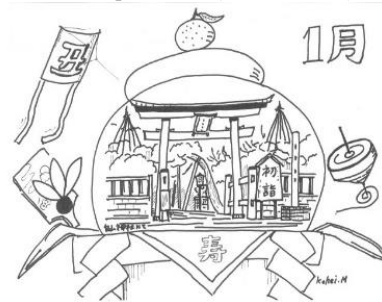


# НИИГАТА СЕГОДНЯ



## КОНСУЛЬТАЦИИ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ ВОПРОСАМ

Консультации по различным административным вопросам для иностранных граждан (смена резидента, получение вида на жительство, заключение брака, организация бизнеса в Японии и др.) проводятся **12 января** (вт., 13:00-17:00, специалист иммиграционной службы), **21 января** (чт., 13:00-17:00, адвокат), **27 января** (ср., 10:00-17:00, юрист). Место: Ассоциация международных связей преф. Ниигата (Токи-мессэ, 2-ой эт.). Консультации проводятся по тел.: **025-241-1881** и по e-mail: [nia10@niigata-ia.or.jp](mailto:nia10@niigata-ia.or.jp). Предварительная запись желательна, но не обязательна. Телефон для справок и записи: **025-290-5650**.

## БЕСПЛАТНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ЮРИДИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН

Дата и время проведения: **19 февраля** (пн., 13:00-17:00). Предоставляются переводчики: русского, английского, китайского, корейского, французского языков. Количество человек, с которыми будут проведены консультации: 5 первых записавшихся. Место: КРОСПАЛ-Ниигата, 2 этаж, кабинет для консультаций. Продолжительность консультации: 1 человек-40 мин. Справки и запись: Ассоциация международных связей г. Ниигата. Тел.: **025-225-2727**, e-mail: [kyokai@nief.or.jp](mailto:kyokai@nief.or.jp)

## ИЗУЧЕНИЕ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА

В КРОСПАЛ-Ниигата, Ассоциации международных связей. Для определения уровня будет проведён небольшой тест. Тел.: **025-225-2727**; e-mail: [kyokai@nief.or.jp](mailto:kyokai@nief.or.jp)

## ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК НА КУРСАХ В СИРОНЭ

Бесплатные курсы онлайн японского языка для детей и взрослых. А для желающих заниматься в классе стоимость урока составит 200 иен (округ Минами, Сиронэ-тиики, Центр помощи жителям округа. Тел.: **090-4117-8830** (ХАСЭГАВА-сан), e-mail: [kocobo.niigata.shirone@gmail.com](mailto:kocobo.niigata.shirone@gmail.com)

## КОРОНАВИРУСНАЯ ИНФЕКЦИЯ

Консультации при симптомах коронавируса: телефон колл-центра: **0120-565653** (без выходных с 9:00 до 21:00). Для тех, кому сложно проконсультироваться по телефону, ведётся приём по факсу: **03-3595-2756**.

Также предоставляются консультации по телефону **025-212-8194** для прибывших в Японию из-за границы и для контактировавших с больным коронавирусной инфекцией.

## СИСТЕМА ИЗВЕЩЕНИЯ ОБ ИНФИЦИРОВАННОМ КОРОНАВИРУСОМ

Данная система сообщит об инфицированном коронавирусом, который находился в месте проведения крупномасштабного мероприятия. Зарегистрироваться можно через приложение Line. О способе регистрации можно узнать на официальном сайте Администрации префектуры Ниигата.

## ПРОЕЗДНОЙ БИЛЕТ JR HIGASHI NIHON

Открыта продажа JR EAST Welcome Rail Pass для иностранных резидентов, проживающих в Японии. Стоимость билета для взрослых: 12 000 иен; для детей: 6 000 иен. Действие билета 3 дня подряд. Ж/д линии действия билета: JR Higashi Nihon (также синкансэн, поезда tokkyu ressyu), Aoi Mory Tetsudo, IGR Iwate Ginka Tetsudo, Sanriku Tetsudo, Etigo Tokimeki Tetsudo (отрезок Myokokogen-Naetsu), Shinano Tetsudo. Период действия акции с **16 октября 2020 г. по 28 февраля 2021 г.** Продажа открыта до **26 февраля**. Места продажи: кассы JR Higashi Nihon, сайт WAmazing.

## ОТКРЫТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО КАНАЛА АДМИНИСТРАЦИИ г. НИИГАТА

You Tube 新潟市国際チャンネル

[https://www.youtube.com/channel/UC\\_J3anOQ52seAttaalhpNsw](https://www.youtube.com/channel/UC_J3anOQ52seAttaalhpNsw)

Twitter: @ngt\_kokusai\_ch

[https://twitter.com/@ngt\\_kokusai\\_ch](https://twitter.com/@ngt_kokusai_ch)

Справки по тел.: **025-223-7035** (Администрация округа Тюо, отдел по делам региона)

## ВЫСТАВКА «ДРУЖБА НИИГАТЫ С КИТАЕМ И ЮЖ. КОРЕЕЙ»

До **9 января**, знакомства с деятельностью филиалов города Ниигата в Китае и Юж. Корее. С **13 января** до **25 февраля**: выставка JICA – организация, оказывающая поддержку развитию связей с заграничней.

## ЗНАКОМСТВО С КУЛЬТУРОЙ ЯПОНИИ КАЛЛИГРАФИЯ

Дата и время проведения: **20 февраля** (сб., 13:30-15:30)

Место: КРОСПАЛ-Ниигата

Участники: иностранные резиденты, количество человек ограничено до 20 чел.

Заявки принимаются по телефону или по электронной почте. Необходимо указать: фамилию, имя, гражданство, номер телефона.

Подавшим заявки по электронной почте будет отправлен ответ, что станет подтверждением участия.

## МЕДИТАЦИЯ ДЗАЗЭН

Дата и время: **12, 19, 26 января** (вт., 15:00-16:30)

Место: КРОСПАЛ-Ниигата (комнаты в японском стиле)

Участники: иностранные резиденты

Оплата: 100 иен

Тел. для справок: **080-3272-3226**

## РОЖДЕСТВЕНСКО-НОВОГОДНЯЯ ИЛЛЮМИНАЦИЯ

-Южный выход станции Ниигата и улица Кэяки (до **31 января**, с 17:00 до 24:30);

★**21 декабря** (пн.) с 20:00 до 22:00 иллюминация будет отключена.

-Центр цветов Икутопия (до **11 января**, с 17:00-20:00; **декабрь** до 21:00) ★за исключением **31 декабря** и **1 января**; вход: для взрослых: 500 иен, для детей младшего и среднего школьного возрастов: 300 иен.

-Дом культуры округа Кита (до **28 февраля**, с 17:00 до 22:00).

-Токи Мессэ (до **31 января**, с 16:00 до 22:00) ★рождественская ёлка будет стоять до **25 декабря**.

-Медиа шип (до **28 февраля**, с 16:00 до 23:00)

**Выходные муниципалитета г. Ниигата и окружных администраций города в декабре и январе: с 29 декабря (вт.) до 3 января (вскр.)**

## ЛЮБИТЕЛЯМ СПОРТА

Фитнес, йога, тренажёры, занятия по плаванию для детей и взрослых, бассейн, дайвинг (бассейн для дайвинга), сауна (два вида), ванна-джакузи, балет для детей и многое другое в Central-фитнес клубе NEXT 21 (здание NEXT 21, 7-й эт.)

## УРОКИ ИКЭБАНЫ

Проходят каждую среду (с 17:30) в Доме собраний Дзюкдзима, расположенном по адресу: округ Тюо, Дзюкдзима, 2-11-20. Тел.: **090-1882-5089** (КОБАЯСИ-сэнсэй). О своём приходе необходимо сообщить до вторника, так как сэнсэй заранее покупает цветы на количество присутствующих.

## РЕЦЕПТ ВКУСНОГО ЯБЛОЧНОГО ПИРОГА

Ингредиенты

<u>Для начинки</u>	
Яблоки крупные	3 шт.
Корица	1 ч. л.
Сахар	3-4 ст. л.
Лимонный сок	3 шт.
<u>Для мучной смеси (тесто)</u>	
Мука	100 г
Сливочное масло	100 г
Сахар	50 г

Приготовление:

-Яблоки очистить от кожуры и мелко порезать, положить в кастрюлю, добавить корицу, сахар, лимонный сок, поставить на огонь, варить около 5 мин после закипания.

-Твёрдое масло порезать на мелкие кусочки. Смешать муку с сахаром, добавить масло, перемешать и растереть смесь руками.

-Выложить яблочную начинку в ёмкость для выпекания, сверху выложить мучную смесь.

-Выпекать в духовке 30-40 мин. при 190 C° .

**КУРСЫ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА И ДРУГИЕ МЕРОПРИЯТИЯ****Курсы японского языка в Международном обществе дружбы г. Ниигата**

Начальный и средний уровни	Осенний курс. Несколько классов, в зависимости от уровня знания языка. Гибкая система оплаты и посещения курсов ( <a href="https://www.nief.or.jp/en">https://www.nief.or.jp/en</a> )	ТАНАКА Киёко-сан (025) 225-2727
----------------------------	--	------------------------------------

**Занятия для иностранных детей Клуб *Niko Pal* (Бесплатно! Без предварительной записи!)**

День недели	Время	№ кабинета	Содержание	Телефон
Суббота (кроме 2)	10:00-12:00	202/403	Помощь в выполнении домашнего задания иностранным детям	ТАНАКА Киёко-сан 025-225-2727
Среда	9:30-11:30	202	Помощь в изучении японского языка иностранным детям старшего школьного возраста	ТАНАКА Киёко-сан 025-225-2727

**Японский язык для иностранных детей *Химавари/Котоха* в Доме собраний *Хаядори* (*Хаядори округ Кита, 37-1*)**

Каждую среду и субботу (кроме 2 и 6)	14:00-17:00	Копии учебных материалов - бесплатно	КАВАСАКИ-сан 090-2756-0967
--------------------------------------	-------------	--------------------------------------	----------------------------

**Бесплатные курсы японского языка от волонтерских организаций в Доме дружбы *КРОСПАЛ-Ниигата***

День недели	Время	№ кабинета	Уровень	Организация/оплата
Среда	13:00-14:30	201, 202/306	Начальный	Niigata Nihongo Kaiwa Kyoushitsu/500 иен в мес.
Четверг	13:00-14:30	201, 202/306	Начальный	Niigata Nihongo Kaiwa Kyoushitsu/500 иен в мес.
Пятница (кроме 1)	13:00- 14:30	201, 202/306	Начальный и продвинутый начальный	Niigata Nihongo Gakushu Kai (оплата учеб. материалов)
Суббота (кроме 2, 30)	10:30-12:00	201/306	Продвинутый начальный	Waon/500 иен в месяц
Суббота (кроме 16)	10:30-12:00	309	Уроки чтения газет (средний)	Yaponika (оплата учеб. материалов)
Воскресенье (кроме 3)	15:00- 16:30	201	Начальный	Niigata Nihongo Volunteer (оплата учеб. материалов)

**Японский язык *Ваон II* в *Хигаси-ку Плаза* (округ *Хигаси, Симокидо, 1-4-1*)**

Выходные		Один урок - 300 иен	ТАКЭНАКА-сан, тел.: (025) 277-3621
----------	--	---------------------	------------------------------------

**Японский язык в Доме собраний *Экинан* (округ *Тюо, Ёнэяма, 4-12-20*)**

Воскресенье (кроме 3)	10:00-12:00	Один месяц - 2000 иен	НАГАИ-сан, тел.: (090) 2849-8425
-----------------------	-------------	-----------------------	----------------------------------

***Коннитива!* Японский язык в начальной школе *Кобари* (округ *Ниси, Кобари, 2-36-1*)**

Выходные		От начального до продвинутого ур.; один урок-300	ВАКАЦУКИ-сан, тел.: (080) 8431- 0310
----------	--	--	--------------------------------------

**Японский язык в Центре *Матидзукури* (округ *Ниси, Утино, 413*)**

Вторник (кроме 5)	10:00-12:00	От начального до продвинутого уровня; один семестр- 3500 иен + стоимость книг и копий	МИЯМОТО-сан, тел.: (090) 6228-6630
-------------------	-------------	--	---------------------------------------

**Японский язык в Доме собраний *Кудзуцука* (округ *Кита, Тэй-тё, 1-1-18*)**

Суббота (кроме 2)	10:00-12:00	От начального до продвинутого уровня; один месяц-1000 иен	ХАСЭГАВА-сан, тел.: (080) 4058-6640
-------------------	-------------	--	-------------------------------------

**Японский язык в Доме собраний *Ницу-тику* (*Ницу, Хигаси-тё, округ Акиха, 2-5-6*)**

Четверг	13:00-15:00	От начального до продвинутого ур.; один месяц-1000 иен	ХАСЭГАВА-сан, тел.: (080) 4058-6640
---------	-------------	--	-------------------------------------

**Японский язык в Образовательном центре *Сиронэ* (округ *Минами, Танака, 383*)**

Каждое воскр. в классе, а также онлайн <i>арт</i> (кроме 3)		От начального до продвинутого уровня. Один урок-200 иен +копии учеб. матер.	ЁСИДЗАВА-сан kocobo.niigata.shirone@gmail.com
---	--	--	--

**Другие культурные мероприятия**

Кулинарный мастер-класс	ВЫХОДНЫЕ Тел. для справок: 0250-24-6859 (УЭНО-сан)
-------------------------	---

Консультации по повседневным вопросам	Ассоциация поддержки г. Ниигата Тел.: 025-228-2212	Каждый день, 10:00-23:00; испанский, англ., корей., тайский, китай., филиппинский яз.
	Ассоциация международных связей префектуры Ниигата Округ <i>Тюо, Бандайдзима</i> , 5-1, здание <i>Бандайдзима</i> , 2 эт. Тел.: 025-241-1881; e-mail: <a href="mailto:nia21c@niigata-ia.or.jp">nia21c@niigata-ia.or.jp</a> URL: <a href="http://www.niigata-ia.or.jp/">http://www.niigata-ia.or.jp/</a>	Рабочие дни: 10:00-17:00 Китайский, английский, филиппинский, тайский, вьетнамский, испанский, португальский
	Горячая линия помощи иностранным гражданам Тел.: 0120-279-338	Наберите номер телефона, следуйте сопровождениям на японском языке, нажмите 2
Медицинские консультации	Интернет-портал о медицинском лечении в г. Ниигата; URL: <a href="http://qq.niigata-iyaku.jp/">http://qq.niigata-iyaku.jp/</a>	Английский, китайский, корейский
Консультации для иностранцев по устройству на работу	Hello Work Ниигата, <i>Мисаки Годо Тёся</i> №2 (г. Ниигата, округ <i>Тюо, Мисаки-тё</i> , 1-2-1), Тел.: 025-280-8609	Английский и китайский 1и 4-я среды 13:00-16:00

Редактируется и издаётся Ассоциацией международных связей г. Ниигата 951-8055, г. Ниигата, округ *Тюо, Исидзуэ-тё*, 3-2086  
Тел.: (025)225-2727; факс (025)225-2733; URL: [www.nief.or.jp](http://www.nief.or.jp) E-mail: [kyokai@nief.or.jp](mailto:kyokai@nief.or.jp)

**Выходные КРОСПАЛ-Ниигата**

**28 дек. - 3 янв. и 25 янв.**